

ADVISEMENT OF RIGHTS - TRAFFIC

You have been charged with a violation of the ordinances of the City of Colorado Springs, Colorado. You should read and understand the following rights before entering a plea.

You are presumed innocent of the charge(s) against you, and that presumption of innocence will remain with you throughout the trial until you are proven guilty beyond a reasonable doubt. You need make no statement, and any statement made by you can be used against you.

You have the right to be represented by an attorney at your own expense throughout the trial and at all proceedings leading up to trial. You have the right to have this arraignment continued to retain one. If you accept the plea offer from the prosecutor, you are waiving your right to be represented by an attorney at this arraignment. If you choose to represent yourself, be aware that the City will be represented by an attorney (prosecutor) and you will be required to follow the rules of procedure and evidence.

You have the right to enter a plea of not guilty, guilty, or with the consent of the Court, a plea of nolo contendere. A plea of nolo contendere or guilty means that you give up and waive all of your rights as contained in this advisement. You also give up the right to cross examine witnesses and present evidence that you are innocent. Any plea you make must be voluntary and not the result of undue influence or coercion on the part of anyone.

You have the right to plead not guilty and have a trial to a judge.

You have the right to subpoena witnesses to testify at the trial at no expense to you. You have the right to testify or not testify on your own behalf at trial. If you do not testify, your silence will not be held against you. If you do testify, you may be cross-examined by the prosecutor. Whether or not you testify, you may call on any other witnesses or present evidence that you feel is important to your case.

If you are convicted at your trial or if you plead guilty, you may present evidence in extenuation or mitigation, anything you want the court to consider before imposing a penalty.

The maximum civil penalty this court may assess on each charge is a penalty not to exceed \$500.00, and/or the performance of additional sanctions, plus court costs. If you are unable to pay a monetary amount due, you must appear before the court on the date that you sign for to explain why you are unable to pay the monetary amount due. If you lack the present ability to pay the monetary amount due without undue hardship to you or your dependents, you may request a reduction in the amount or any alternative sentence that does not involve incarceration. The court will not jail or otherwise punish you for your inability to pay the monetary amount due.

You have the right to appeal a conviction in this court within 35 days after the date of entry of the judgment or the denial of post-trial motions, whichever is later, to the El Paso County District Court.

If you are in custody, you have the right to appear before a judge. You also have the right to bail. If you cannot pay the bail that is set, you have the right to request a reduction in the amount required to be posted or request a personal recognizance bond.

If you are serving in the United States Armed Forces or are a veteran of such forces, inform the Judge of your service when your case is called. You may be entitled to receive mental health treatment, substance use disorder treatment, or other services as a veteran.

If you are not a citizen of the U.S., you are advised that conviction in this court may have the consequences of deportation, exclusion from admission to the U.S., or denial of naturalization pursuant to the laws of the U.S. Consulting with an attorney is recommended prior to entering a plea of guilty or nolo contendere in this court.

A defendant may petition the El Paso County District Court for the sealing of the conviction records in this court. Refer to CRS 24-72-706 or www.courts.state.co.us for more information. Many traffic offenses are not eligible for sealing.

I acknowledge that I have read and understand my rights in this advisement.

Date: _____

Name (please print): _____

Case/Summons Number: _____

Signature: _____

WAIVER OF RIGHT TO A LAWYER

I acknowledge that I understand my right to have a lawyer represent me as explained in the above advisement. I am voluntarily giving up that right and I choose to enter a plea at this hearing without the advice of a lawyer.

Date: _____

Signature: _____

AVISO DE DERECHOS – TRÁNSITO

A usted se le han imputado cargos de violación de las ordenanzas de la Ciudad de Colorado Springs, Colorado. Usted debe leer y entender los siguientes derechos antes de declararse culpable.

Se le presume inocente del (los) cargo(s) que se le imputa(n), y esa presunción de inocencia permanecerá con usted durante todo el juicio hasta que se demuestre su culpabilidad más allá de toda duda razonable. No es necesario que haga ninguna declaración, y cualquier declaración hecha por usted puede ser utilizada en su contra.

Tiene derecho a ser representado por un abogado pagado por usted durante todo el juicio y en todos los procedimientos que conduzcan hasta el juicio. Tiene derecho a aplazar esta lectura de cargos para contratar a uno. Si usted acepta la oferta del fiscal de declararse culpable, está renunciando a su derecho de ser representado por un abogado en esta lectura de cargos. Si elige representarse a sí mismo, tenga en cuenta que la Ciudad estará representada por un abogado (fiscal) y se le exigirá seguir las reglas de procedimiento y pruebas.

Tiene derecho a declararse no culpable, culpable, o con el consentimiento del Tribunal, una declaración de *nolo contendere*. Las declaraciones de *nolo contendere* o de culpabilidad implican la renuncia a todos sus derechos contenidos en este aviso. También renuncia al derecho de interrogar a los testigos y presentar pruebas de su inocencia. Cualquier declaración que haga debe ser voluntaria y no el resultado de influencia indebida o coerción por parte de nadie.

Tiene el derecho de declararse no culpable y de celebrar un juicio ante un juez.

Tiene derecho a citar a testigos para que testifiquen en el juicio sin coste alguno para usted. Tiene derecho a testificar o no testificar por sí mismo en el juicio. Si usted no testifica, su silencio no se tendrá en cuenta en su contra. Si testifica, podrá ser interrogado por el fiscal. Ya sea que testifique o no, podrá citar a otros testigos o presentar evidencias que, en su opinión, sean de importancia para su caso.

Si lo condenan en el juicio o si se declara culpable, podrá presentar pruebas atenuantes o mitigantes; cualquier cosa que usted quisiera que la corte considere antes de imponer una sentencia.

La pena civil máxima que este tribunal puede imponer para cada uno de los cargos es una pena no superior a \$500,00 y/o el cumplimiento de sanciones adicionales, además de los costes judiciales. Si no pudiera pagar la cantidad de dinero debida, deberá comparecer ante el tribunal en la fecha acordada a fin de explicar los motivos que le impiden hacer dicho pago. Si no cuenta con la capacidad actual para hacer el pago de la cantidad de dinero debida, sin dificultades excesivas para usted mismo o para sus dependientes, podrá solicitar la reducción de la suma a pagar o cualquier pena alternativa que no implique encarcelamiento. El tribunal no ordenará su encarcelamiento ni ninguna otra sanción por no poder pagar la suma de dinero correspondiente.

Tiene derecho a apelar la sentencia pronunciada por este tribunal en un plazo de 35 días posteriores a la fecha en que se emitió el fallo o en que se le denegó alguna petición legal posterior al juicio, lo que ocurra de último, ante el Tribunal Distrital del Condado de El Paso.

Si está detenido, tiene derecho a comparecer ante un juez. También tiene derecho a una fianza. Si no puede pagar la fianza fijada, tiene derecho a solicitar una reducción de la cantidad exigida o a solicitar una fianza bajo palabra.

Si actualmente sirve en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos o si es veterano de dichas fuerzas, informe al Juez de su servicio cuando se le ordene presentarse ante él. Podría tener derecho a recibir tratamientos de salud mental, para trastornos debido al uso de sustancias u otros servicios en su condición de veterano.

Si no es ciudadano de los E.E.U.U., se le informa que la condena por el delito del cual se le acusa podría derivar en su deportación, la exclusión de la admisión a los E.E.U.U. o en la negación del proceso de naturalización, en conformidad con las leyes de este país. Se le recomienda que consulte con un abogado antes de presentar una declaración de culpabilidad o de *nolo contendere* ante este tribunal.

Un acusado puede solicitar al Tribunal de Distrito del Condado de El Paso el sellado de los registros de condenas en este tribunal. Refiérase a CRS 24-72-706 o www.courts.state.co.us para más información. Muchas infracciones de tránsito no se pueden sellar.

Reconozco que he leído y entiendo mis derechos en este aviso.

Fecha: _____ Nombre (en letra de molde): _____

Número del caso: _____ Firma: _____

RENUNCIA VOLUNTARIA DEL DERECHO A UN ABOGADO

Reconozco que entiendo mi derecho a tener un abogado que me represente como se explica en el aviso anterior. Renuncio voluntariamente a ese derecho y elijo declararme culpable en esta audiencia sin el asesoramiento de un abogado.

Fecha: _____ Firma: _____